

英·多布教授著 朱葆光譯

# 苏联人民的生活

中外出版社印行



# 蘇聯人民的生和活

英·多布教授著

朱葆光譯

中國出版社印行

# 蘇聯人民的生和活

|        |     |     |           |        |
|--------|-----|-----|-----------|--------|
| 著者     | 譯者  | 發行人 | 出版者       | 經售者    |
| 英·多布教授 | 朱葆光 | 孫伏園 | 中外出版社     | 全國各大書店 |
|        |     |     | 上海中正路一七二號 |        |
|        |     |     | 重慶美專校街九七號 |        |
|        |     |     | 北平西長安街二三號 |        |

版權所有·不准翻印

民國三十三年四月重慶初版  
民國三十三年一月北平三版

# 蘇聯的人民和生活

## 目次

譯者前言

作者前言

第一章 緒論

第二章 一九一四年前的俄國

第三章 俄國革命開始

第四章 列寧和蘇維埃奪取政權

第五章 一九一七年後

第六章 蘇聯經濟地理

第七章 經濟制度

第八章 計劃與計劃的實行

|      |              |    |
|------|--------------|----|
| 第九章  | 政治制度         | 四九 |
| 第十章  | 教育           | 五七 |
| 第十一章 | 戲院，電影院，音樂與書籍 | 六二 |
| 第十二章 | 蘇聯與其他國家      | 六九 |
| 第十三章 | 軍隊           | 七五 |

## 譯者前言

蘇聯是同盟國中四大強國之一，是英美的盟邦，也是中國的盟邦。它在反納粹法西斯主義戰爭裏做了空前的犧牲，也做了空前的貢獻。希特勒德國在一九四一年六月以雷霆萬鈞之勢突入它的國境，幾個月的工夫便打到了莫斯科和列寧格勒的門前，但是它抗住了；後來德軍打到了史達林格勒，它又抗住了。它不但抗住，而且給了德軍最大的反擊。史達林格勒，莫斯科，和列寧格勒的三個偉大的保衛戰震動了世界。於是，世界的人們都以極大的興趣注視它，認識它，研究它。所以現在英美關於研究蘇聯的書籍成了暢銷書。

蘇聯這個國家在某些方面和別的國家大同小異，在另些方面小同大異。多布教授(Maurice Dobb)這本「蘇聯的人民和生活」正好指出這些差異來。多布教授在英國劍橋大學任教，是英國研究蘇聯的權威。他還著有「革命後俄國經濟的發展」，「蘇聯經濟與戰爭」，「平時和戰時的蘇聯計劃與勞動」。

這本「蘇聯的人民和生活」是關於蘇聯各方面簡明扼要而活潑的敘述，沒有空洞的議論。書的原名是「U.S.S.R. Her Life and Her People」，倫敦大學出版部出版。

封面裝幀是金風烈先生的設計，這是應該特別感激的。

## 作者前言

我寫這本書有個特殊的目的，而且是爲了特殊的讀者。我寫這部書的動機是由於有些教育家認爲現在迫切地需要一本最新的認識蘇聯的基本知識的書幫助教師們比較完滿地講述關於蘇聯的種種，因爲蘇聯是我們的盟友。爲了應付這個迫切的需要，倉促地寫出了這本書。這本書的用途第一是對於想深入研究蘇聯的人供給點基本知識，第二是爲中小學生和青年們看的。所以我希望任何年齡稍長而知識豐富的人碰巧讀了這本書看到遺漏的東西時要想到這一點。倘若這本書能稍微促進英國青年與蘇聯青年之間的同情及諒解，這本書就算對聯合國的作戰目的及戰後永久和平的建立做了一點貢獻。

## 第一章 緒論

許多人談到俄羅斯時只想到那個國家在歐洲的那個部份；他們忘了俄羅斯人只是構成現在人所共知的（自從一九二三年以來）蘇維埃社會主義聯邦共和國許多民族之中的一個民族，俄羅斯只是十六個共和國之中的一個共和國。

爲了想像這個國家的廣闊疆域，人們常說它佔地球上陸地的六分之一。倘若我們說它的長和寬比美國伸展得還遠，它的疆域比兩個美國還大；我們可以得到關於它的幅員更具體的印象。從東到西大約有從葡萄牙海岸到土耳其的歐洲兩倍寬，它的一半就有從葡萄牙到烏拉爾山整個歐洲寬。從北到南有二千英里，從東到西約五千或六千英里。它的遠東區和西部俄羅斯距離之遠等於倫敦至紐約的兩倍，西伯利亞大鐵路連接西部俄羅斯和對着日本的太平洋岸上的海參崴，這條鐵路長六千英里，有倫敦到南非的開普敦那麼遠。

蘇聯全部區域差不多有五分之四在亞洲，僅有五分之一在歐洲；所以蘇聯橫跨歐亞兩洲。一九四一年蘇聯最西的邊界大致接觸到從瑞典或挪威的東北至希臘的一條線。另一面蘇聯極東的尖端幾乎接觸到美洲大陸的西北角，蘇聯和阿拉斯加只隔一衣帶水——三十六英里寬的白令海峽。蘇聯的北邊，從慕爾曼斯克一直伸延過了伏蘭該爾島（Wrangel Island）進了北極圈，入了北極六百二十英里。這個北邊海岸從東經三十二度伸到東經一百八十度以外，幾乎繞了世界頂端的一半。在這個遼遠的北

部，海是一望無際的水，甚至在夏天破冰船都得和水奮鬥。在冬季的月份裏，夜是連續不斷的，北極熊住在這個悠靜的空間裏。往南兩千英里——蘇聯最南的邊界接觸到波斯，阿富汗和印度。這兒是駱駝穿行的沙漠和虎豹出沒的叢莽。

在這個橫跨歐亞兩洲的國家裏旅行幾乎可以看到各色各樣的景緻。東北有濃鬱的松林和樅林。往南是一眼望不到盡頭的廣漫平坦的草原。最南邊有高加索戴着雪帽的山峰，比阿爾卑斯山和伯里紐斯山還荒涼還險峻。往東過了裏海有太陽炙晒的曠野，那兒空氣在酷熱和一塊塊的綠野裏波動，遇到有水的地方，游牧民族就像阿拉伯人似地支起他們的天幕，牧飼他們游浪的畜群。再往東還是山脈——帕米爾，阿爾泰，天山。山裏有岩石的深谷，良好的山地牧場。往東北，我們又來到西伯利亞沒有開發的森林區——狼，鹿，麋的家鄉；這一帶有貝加爾之類的大湖，有像葉尼塞，勒拿，和英狄吉爾加河之類的大河，這些河往北流入北極區域冰冷的荒野。

蘇聯的人民氣候和景緻一樣地繁多。一九四一年六月——希特勒開始進攻蘇聯的那月——蘇聯人口一億九千三百萬，等於希特勒掌政前德國人口的三倍；比美國的人口大很多；但是只有印度人口的一半，不夠中國人口的一半。就蘇聯的廣大疆域來說，蘇聯的居民比大多數國家稀少：蘇聯疆土差不多有英國本土六十倍，但是蘇聯人口只有英國的四倍。蘇聯這一億九千三百萬人民有許多不同的種族，語言和習慣。

歐洲部份居民的數目是比較多的，（構成全國居民的四分之三），他們是兩個主要民族——俄羅斯人和烏克蘭人。

裔。第一個是芬蘭猶格里克支派，住在中部俄羅斯和東北部俄羅斯森林低地的居民。第二個是斯拉夫語支派，這一支派起初住在多腦河下游，後來住在聶伯河和維斯杜拉河之間的喀爾巴阡山附近。這些斯拉夫人又分成幾支，有些大概被入侵的匈奴的壓力趕往北方了；有些向東移到聶伯河流域。芬蘭猶格里克人在幾個世紀的過程裏被趕往北方進了現在的芬蘭和卡累里亞（他們之中有一支現時仍在伏爾加河流域中一個區域，叫做莫爾得文人——*Mordvin*）；斯拉夫人往東北向伏爾加河上游和尼瓦河伸展。十三世紀時韃靼人從東方侵入，在克里米亞和伏爾加河（喀山古城一帶）留下了韃靼居民一直到今天。他們是另一個民族支派，有時他們以土耳其韃靼人這個稱呼而知名：今天在中亞細亞和西伯利亞東北部有這種民族。

今天俄羅斯人大概佔蘇聯全部人口的一半。其次是烏克蘭人，佔全部人口五分之一；再次是白俄羅斯人，但是除此而外，不同的語言約一百八十種。單高加索區域就是不同民族的匯集地：如達格斯坦好鬪的山民回教萊斯吉安人（*Lezgians*）從前靠掠奪低地鄉村爲生，住在通往喬治亞山隘附近的奧賽特人；像喬治亞人，阿美尼亞人，和亞塞爾拜疆的土耳其人這種更和平的平原民族。在中亞細亞——從前的土耳其斯坦——從回教禮拜寺的尖塔，達美萊因（*Tamelaue*）——蒙古征服者，成吉思汗的後裔）的傳說，和從前回教婦女的長的面幕看來，這兒有土耳其民族和伊朗民族的混血兒：如游牧的牲畜飼育者土耳其曼人和在定居的河谷種植棉花及穀物的烏茲貝克農人。在西伯利亞東部有信仰佛教的蒙古人，還有輓近在黑龍江流域定居的猶太拓殖地（比羅比疆自治區——*Autonomous Region of*

Biro Bajan)，此外還有薩摩耶茲人 (Samoyeds)，通古斯人，和奧斯加克人 (Ostyaks)；在遠北有說土耳其語的飼育牲畜的雅庫特人 (Yakuts) 和原始的漁獵民族如丘科特人 (Chukots)；在西北有卡累里亞共和國，那兒的居民和芬蘭居民是同一血統的。在後面一章裏我們可以看到這些民族大多各自構成聯盟共和國之一或者名叫自治區的東西，他們在學校，辦公室，法庭和公共場所用他們自己的語言，而且能管理他們自己地方上的事情。

蘇聯的資源——地面上生長的作物和土壤下邊的礦物——像蘇聯的民族一樣地繁多。蘇聯出產的穀物比世界任何其他國家的多；從聶斯得河經過聶伯河，頓河到伏爾加河一帶的所謂黑土地帶出產小麥和裸麥特別多。黑土地帶的極北段出產苧麻。在高加索山谷裏和斜坡上，在加薩克斯坦，在阿爾泰山岡上牧飼羊羣。北部森林出產豐富的木材。黑海沿岸有葡萄園，茶樹園，生產西瓜，檸檬，蜜柑和橘子的果園。在中亞細亞，棉花種在特別灌溉的田野裏；這兒還長一種包含橡膠的名叫科克薩吉斯 (Koksagyz) 的特別灌木。頓河盆地有豐富的煤層伸入亞速夫海和黑海；烏拉爾，西伯利亞和加薩克斯坦也有豐富的煤層。高加索出產石油（裏海濱上的巴庫是主要中心），烏拉爾以西（號稱「第二巴庫」）也產石油，中亞細亞和遠東產量比較少點。戰前蘇聯的石油生產僅次於美國，蘇聯在西伯利亞西北部勒拿河沿岸開採金礦，今天蘇聯是世界第二個產金國家。拉多加湖附近，聶伯河沿岸和烏拉爾山裏有建造飛機的很重要的製鋁原料鐵礬土。蘇聯最西北的科寧半島和烏拉爾山出產製裝甲鋼板必需的鎳。烏拉爾山除去煤，鐵礦，和鐵礬土之外，還盛產錳和鉻這類加強鋼的硬度的金屬。

直到十年或十五年前，這些豐富的資源大多還沒有開發。礦藏沒有開採，甚而沒有勘查。將來在後一章裏我們可以看到蘇聯政府一九二八以後的年月裏實行了開發這些資源，供人利用，並作爲巨大的新工業基礎的龐大的計劃。這個發展中有一件事情是特別重要的，就是蘇聯叫做「白煤」的那種東西的利用。近年來爲數衆多水勢猛急的河流使蘇聯人民建立了巨大的水電廠，供給附近城市和工業的力和光。例如：伏爾浩夫河（Volхов）和斯維爾河（Svir）及其西北的發電工程；阿美尼亞頂上積雪的山中拔海兩英里高的塞萬湖（Lake of Sevan）；供給塔什干電力的遼遠的烏茲貝齊斯坦的奇爾齊克河（Chirchik）和卡得里拉河（Kadyra）；烏克蘭半英里寬的聶伯河水閘（一九四一年蘇軍自行炸毀阻止德軍前進），古比雪夫伏爾加河上巨大的水電工程是計劃最後要成爲世界最大的水電工程的。

## 第二章 一九一四年前的俄國

一九一四年第一次世界大戰時俄羅斯帝國（那時的名稱）比起歐洲大多數國家和北美來，是世界上一個很落後的區域。雖然它的地上和地下的天然財富很多，但是它的礦藏大多沒有開發，甚至它的農業也是落後的，因為它的農業耕種大部份是原始性質。它的鐵路就俄國的面積來說是很少的；離開幾個大城市的城郊，幾乎沒有現代式金屬道路。結果，人民十分貧窮（除去少數的上層階級——平均比英國人民窮幾倍，大部份像歐洲最窮的區域那麼窮，或者比歐洲最窮的區域更窮。在教育和文化方面，除去少數人而外，其餘都是很落後的；每百人裏有七十人不能讀或寫。

現代工業很少，其中有些最新式的大工廠：紡紗廠，鐵廠等。在烏克蘭和烏拉爾開採了煤和鐵。這些東西差不多都在西部——歐洲部份：在北方聖彼得堡（現在的列寧格勒）區，莫斯科周圍，南方的頓內茨區，再往西的波蘭的幾個區域（那時是俄羅斯帝國的一部份）。在南方黑海與裏海之間出產石油：大部份輸往外國市場，許多是運到外國鍊油廠鍊製的粗油。這種工業的資本大部份是外國人的：有些是德國人的，有些是法國人的，有些是英國人的；許多工廠有外國工程師和經理。但是全國製造品的需要大部份必須用入口貨來滿足；俄國輸出穀物和其他農產品及礦產來支付這些入口貨。因為人民大部份貧困，本國工業產品的國內市場是有限的；人們常說俄國穀物所以能在世界市場競爭不是由於俄國農業富於生產力，而是由於俄國農民極度的貧困（因為貧困，他們只好把他們的穀物或

他們的勞力賤價出售。）

俄羅斯帝國有過像莫斯科和聖比得堡這類配著華麗的建築物，現代街道，和社會文化生活能跟任何其他歐洲城市媲美。俄國的音樂和托爾斯泰，杜斯妥夫斯基，柴霍甫，高爾基這類作家的作品是世界馳名的。俄國的歌舞團和莫斯科藝術劇院及聖比得堡赫米台支藝術陳列館在歐洲各國是著名的。俄羅斯帝國京城聖彼得堡名叫涅夫斯基大街的宏偉的街道兩旁是壯嚴的宮殿和花園，全歐洲其他任何地方的宮殿和花園沒有更好的了。然而這些城市很少，這些城市裏的文化好似社會上一層薄薄的外皮。外省許多城鎮跟太大的鄉村差不多；甚至較大的城鎮也大多沒有適當的自來水設備和現代衛生設備，也沒有像樣的圖書館或藝術陳列館。至少出了這種城鎮的中心範圍大多數房子就像鄉村裏一樣是木頭的；甚而在最大的城市裏都是如此。每百人中住在城鎮裏的不過十五人；每五人中靠種地爲生的有四人。因爲貧困，不能講衛生，和缺乏醫藥治療，結果，死亡率，特別在兒童中，是非常之高的。（一般死亡率差不多是百分之三，或者說是那時英國死亡率的兩倍；嬰兒死亡率等於英國的兩三倍。從那以後，到了蘇聯的今日，因爲對於母親和兒童的照護改善了，結果嬰兒死亡率減少了一半。）

社會構成份子的最大部份是農民或小自耕農，他們大都是極度貧困的，用他們的家庭勞動耕種他們十英畝至十二英畝的田產。倘若不是爲了把他們爲數寥寥的產品賣錢繳稅，他們大多是要自己把產品吃掉的。他們之中有些土地較多的小康的農人，這些農人有馬，牛，犁，車，和儲存農產品的倉房人們叫他們爲庫拉克（富裕的農民剝削者），因爲他們時常以鄉村高利貸者和小商人的作法剝削他們

比較貧困的隣人。但是也有比一般農民更貧困的農民家庭——沒有牲畜或農具耕種他們微小的田產，他們受着債務的高壓，不得不給別人工作掙工錢。他們上邊是佔有大田產的土豪劣紳階級，這種土豪劣紳雖然數目很少，但是佔了可耕地約三分之一。他們的田產由執事或經理經手耕種，更常用的辦法是分成小塊租給農民，他們向農民收地租。

在城市裏有了掙工錢的小而生長着的工廠工人階級（或叫工廠無產階級者），他們爲數大約二三百萬。他們一般的工錢是低的，他們住處很擁擠，有許多住在像高爾基的「深淵」那篇小說裏描寫的惡臭的地下室或污穢的營房似的住所裏。在城鎮和鄉村的小作坊，小屋，和後房裏當手藝人而不在裝有動力機器工廠工作的差不多增加了一倍。

在城市裏還有一個更小的，然而也在生長着的資本所有者階級，他們把資本用在貿易和工業上。他們裏許多人在開始時候是比較富裕的農民，他們在鄉村裏放高利貸做小生意，積累了充足的錢，遷到城市裏開始走上更野心勃勃的路子。他們之中最有力量的是銀行家，公司創辦人，和工廠大王，他們跟土豪劣紳一樣偶爾在宮庭裏有些勢力，有時在鄉下購買田產。他們下邊是批發商人，穀物經紀人，麵粉廠主，和紡織廠主；這些人節儉，有野心，但是沒有那些比較近來發了財而得到更確定的陣地的人們的社會地位和勢力。此外還有小商店經理和自由職業者——教師，醫生，律師——以及中央政府及地方政府公務人員構成的一般中間階級。至於失業者和乞丐也是很多的。

有些大田產用很現代的方式耕種了；送到商場供給城市或輸往國外的穀物及其他農產品大部份是

從這些大田產和庫拉克農場來的。不過大多數小農耕植還是很原始的一種。許多犁還是原始式不能深耕的木犁。收穫大部份靠手——手使鐮刀，用手打穀。許多農民的小田產像中世紀英國似地是零零落落的，小條土地。作物的科學輪植是稀少的，現代農業法則的知識和用這種知識的能力一般是缺乏的。貧困和愚昧建立起阻止進步與改良的一道障礙。

我們必須想到俄國大體上說沒有完成十九世紀前半甚至更早的西歐各國所實行的那些社會政治改革——走向更大的政治自由的改革，那些改革有時總結在「資產階級民主革命」這個名詞之下，因為那些改革的推動力是新的有錢的中間階級。一八六一年以前，種地的人們還是農奴，他們屬於土地和地主，地主可以把土地連上他一起賣掉。甚而在一八六一年解放農奴之後，昔日的農奴——現在的獨立農人仍在許多方面被奴役受壓迫。他們經常瀕於飢餓，因為他們的土地太少不够生活。倘若他們多租些地種，他們就須繳付最苛重的地租，倘若他們因為需要現款在收穫之前出賣他們的作物，往往只能賣到平常一半的價錢。農民常常因為輕微的冒犯如不服從或不繳稅等就受到鞭撻。權力在爲數不多的有土地的貴族手裏，政府在沙皇手裏（沙皇就是俄國最大的地主），大臣是由沙皇任命的；沙皇是個專制的帝王，他通過大臣和官吏實行統治，他不受選舉出來的國會的控制。但是自從一八六五年以來，每個縣裏有個名叫傑姆斯特瓦（Zemstvo）的選舉出來的縣參議會，對於地方事情有些管理權力。這種參議會裏雖然也有幾個農民代表，但主要的構成份子是有財產的人民——地主，商人，或工業家。選舉是依照階級的（貴族，有財產的市民，和農民），目的是使選舉結果貴族代表的比重最大。

一九〇五年，因為日俄戰爭中俄軍遭受了嚴重的失敗，加重了全國各地的痛苦和不滿，發生了反對沙皇政府的革命，但是沒有成功。沙皇面對着軍事的失敗和高漲的革命怒潮，沙皇讓步，成立了一種國會，名叫都瑪（Duma）。這個國會選舉是按照社會集團或階級（像傑姆斯特瓦一樣）——那就是說地主選多少議員，農民選多少議員……但是革命運動被鎮壓下去之後，沙皇便改變了選舉的基礎（一九〇七年）使有土地的貴族得到多數。都瑪的權力也受限制了。大臣仍由沙皇任命；都瑪不能控制陸軍，警察，和司法。沙皇能够隨意解散都瑪，能够否決都瑪建議的一切法律。

一九〇五年的革命不能說沒有影響。言論出版自由比先前多了；人民因為聯合一起要求某些民主權利而開始有了對於自己權力的新的意識；同時一般民衆中有許多人開始想到政治。但是政府還沒有什麼改變。報紙表現敵視政府的觀點時候還要被取締；反對派集會的組織者不斷遭受警察的干涉，逮捕，放逐到西伯利亞。一九〇五年工會有了雨後春筍般的生長，甚而在那個重大的年份之後，有些工會還保持着秘密的存在。但是仍受警察的壓迫，這些工會的組織者和積極份子被監禁或放逐。對於勞工式的或社會主義式的工人階級政黨以及喊出農民的土地改革要求的政黨和組織也受到同樣迫害。

土地改革對於農民的意義是把大田產強迫分予農民，滿足那些土地太少不能維持起碼生活的成百萬「渴求土地」的農家，歉收時候，他們就遇到飢饉和死亡。這是差不多五分之四俄國人民的最緊急的問題——是他們之中許多人的生死問題；也是不可避免地引起統治的貴族和農民大眾之間尖銳衝突的問題。